

Milano

Montage- und Gebrauchsanleitung

Gruppe II und III (15-36 kg)

Assembly and Usage Instructions

Group II and III (30-80 lb / 15-36 kg)



Nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind.
Dies ist ein Sitz der Gewichtsklasse II und III für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 bis 36 kg. Diese Montage- und Gebrauchsanleitung unbedingt dem Kunden aushändigen.
Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
ACHTUNG – Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren.

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in weight class II and III for children weighing between 30 and 80 lb (15 and 36 kg).

These Assembly and Usage Instructions must be handed over to the buyer.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING: Keep for future reference.



Sehr geehrte Eltern, herzlichen Glückwunsch! Getreu unserer Devise "weil es Ihnen Ihr Kind wert ist" haben Sie sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt aus dem Hause RECARO entschieden. Hohe Sicherheit, beste Ergonomie, aktuelles Design, Komfort und höchste Qualität sind für uns Pflicht. So werden zum Beispiel nur bei RECARO alle Kindersitze wie Autositze behandelt und nach strengen Vorgaben der Automobilindustrie geprüft.

Allzeit gute Fahrt wünscht Ihnen die RECARO Child Safety GmbH & Co. KG!

Dear Parents, Congratulations!

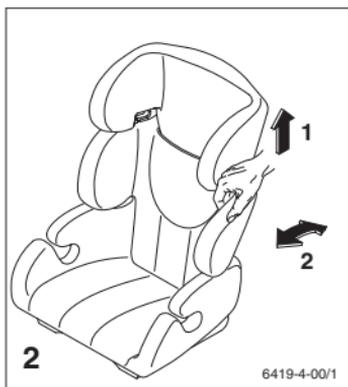
In line with our motto "Because your child is worth it" you have chosen a high-grade quality product from RECARO. For us, outstanding safety, best ergonomics, state-of-the-art design, comfort and highest quality are obligatory. For example, at RECARO, all child seats are treated like car seats and are tested in accordance with the strict requirements of the automotive industry.

The RECARO Child Safety GmbH & Co. KG wishes you a safe journey at all times!



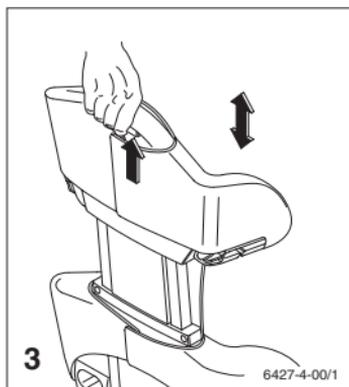
Kinderrückhaltesystem Milano der Gruppen II +III; für Kinder von ca. 3-12 Jahre und einem Gewicht von 15-36 kg. Geprüft nach ECE 44/04; Zulassungsnummer 0430 1238.

Child Restraint System Milano of Groups II + III; for children aged between 3 and 12 and weighing 33 to 80 lb (15 - 36 kg). Tested according to ECE 44/04; Permit Number 0430 1238.



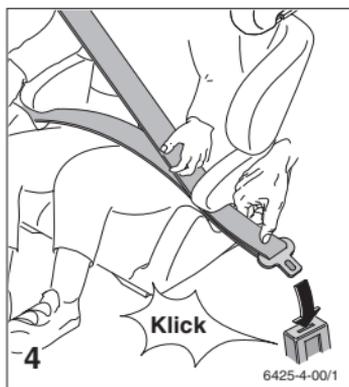
Zur Anpassung an den Fahrzeugsitz verfügt die Rückenlehne über drei Positionen. Zum Verstellen des Rückens diesen leicht anheben (1) und in die gewünschte Position schwenken (2).

For adjustment to the car seat, the backrest has three positions. To adjust the back, lift the back slightly (1) and swivel to the required position (2).



Die Kopfstütze ist 6-fach höhenverstellbar. Rastknopf drücken und Kopfstütze in gewünschte Höhe bringen. Die Oberkante der Kopfstütze sollte immer in gleicher Höhe mit der Kopfoberkante des Kindes sein.

The headrest has six positions. Depress the locking button and adjust the headrest to the required height. The top edge of the headrest should always be level with the top of the child's head.

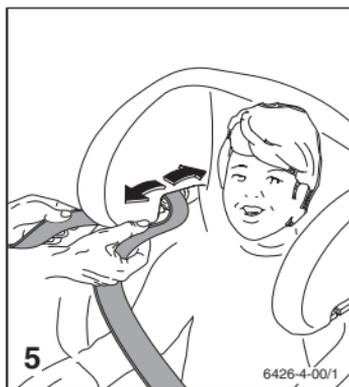


Legen Sie den Beckengurt des Dreipunktgurtes in die Gurtführungen ein und schließen Sie das Schloß. Auf hörbares Einrasten achten.

Der Beckengurt muss so tief wie möglich über die Leistenbeuge des Kindes geführt werden.

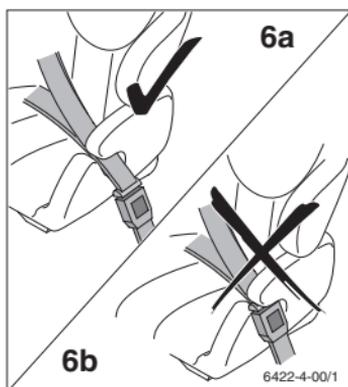
Insert the lap belt of the three-point belt in the belt guide and close the lock. Ensure that there is an audible click when it engages.

The lap belt must be placed as low as possible above the groin of the child.



Diagonalgurt in die Gurtführung an der Kopfstütze einlegen.

Insert the diagonal belt in the belt guides on the lower edge of the headrest side supports.

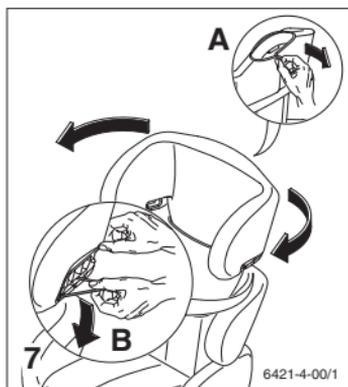


Achten Sie auf die richtige Gurtführung an den lasttragenden Punkten.

Das Gurtschloß muß unterhalb der Gurtführung liegen. Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.

The seatbelt buckle position (when fastened) must be below the belt-guide of the seat as shown in figure 6a. If the seatbelt buckle position (when fastened) is above the belt-guide of the seat, as shown in figure 6b the seat should not be used.

Belts must not be twisted or clamped in and must be tightened.

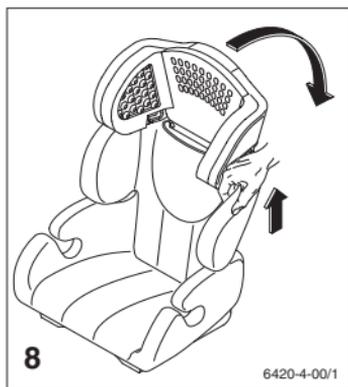


Abnehmen des Kopfstützenbezugs:

Öffnen Sie zuerst den Klettverschluss hinten an der Kopfstütze (A). Öffnen Sie anschließend die schmalen Klettverschlüsse an den Seiten und ziehen Sie den Bezug nach vorne ab. Hängen Sie die Gummizüge aus den Gurthaken aus (B) und nehmen Sie die Gummischlaufe von den Verbindungshaken ab.

Removing the headrest cover:

Open the Velcro fastener at the back of the headrest (A). Subsequently open the narrow Velcro fasteners on the sides and remove the cover. Detach the elastic straps from the belt hooks (B) and remove the elastic loop from the connecting hook.

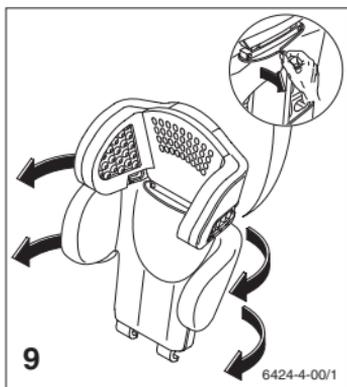


Abnehmen des Lehnenbezugs:

Heben Sie die Lehne etwas an und schwenken Sie sie ganz nach hinten. Trennen Sie nun Sitzkissen und Lehne.

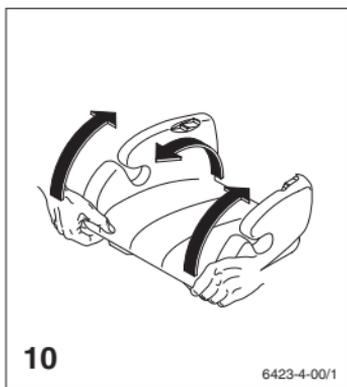
Removing the backrest cover:

Lift the back slightly and move it all the way back. Separate the seat from the back.



Öffnen Sie die beiden Klettverschlüsse hinten am Rücken und ziehen Sie das Polster nach vorne ab.

Open both Velcro fasteners at the back and remove the cushion.



Abnehmen des Sitzkissenbezugs:

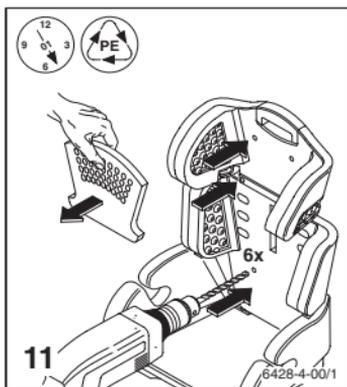
Ziehen Sie das Polster nach oben vom Sitz ab.

Das Anbringen der Bezüge geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

Removing the seat cover:

Detach seat cover and remove.

Fit covers in reverse order.



Hinweis zur Entsorgung:

Polster vom Kindersitz abnehmen. 6 Nieten ausbohren. Kunststoff- und Metallteile zur Entsorgung geben. Angabe des Materials mit Datumsuhr ist auf jedem Kunststoffteil vorhanden, siehe Bild. Polster in den Restmüll geben. Gebrauchsanleitung zum Altpapier.

Disposal information:

Remove the padding from the seat. Drill out the six rivets. Dispose of plastic and metal parts at a recycling facility. All plastic parts are stamped with the material and date, see Fig. The padding cannot be recycled. The instructions can be recycled.



Sicherheitshinweise:

- Gewichtsklasse II + III (15-36 kg).
- Der Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit 3-Punkt-Statik- bzw. Retraktorgurten ausgerüstet ist, die nach UN-ECE Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.
- Den Kindersitz im Auto so befestigen, dass er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeugtüren eingeklemmt wird.
- Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- Der Kindersitz wurde bei einem Frontalaufprall mit 50 km/h getestet nach ECE-44/04. Nach einem Unfall muß der Kindersitz ausgetauscht werden. Der Kindersitz muß im Werk überprüft werden.
- Der Kindersitz ist immer gemäß Einbauanleitung im Auto zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird! Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Insassen verletzen.
- Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kinderautositzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie ECE R44 fordert eine feste Montage. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeugs geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. RECARO Car Seat Protector). Die Firma RECARO Child Safety GmbH & Co. KG oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.

Safety instructions:

- Weight category II + III (33 to 80 lb / 15 to 36 kg).
- The child car seat is only suitable for use in approved cars fitted with three-point static or retractor safety belts approved to UN-ECE Regulation No. 16 or other comparable standards.
- Secure the infant carrier in the car in such a manner that it is not wedged in by the front seats or the vehicle doors.
- Belts must not be twisted or clamped in and must be tightened.
- The child car seat has been tested in a front collision at 50 km/h according to ECE 44/04. Following an accident, the child car seat must be replaced and tested at the factory.
- Always fasten the child seat in the car in accordance with the installation instructions, even when it is not being used! An unfastened seat can injure the other occupants in the event of emergency braking.
- We point out that the use of child seats may cause damage to the vehicle seats. Safety directive ECE R44 requires firm fitment. Please take suitable precautions (e.g. RECARO Car Seat Protector) for the seats of your vehicle. RECARO Child Safety GmbH & Co. KG and its dealers are not liable for possible damage to the car seats.



- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Gebrauchsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Achten Sie darauf, daß Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurteter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind sein.
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an, solange es sich im Kindersitz befindet.
- Lassen Sie Ihr Kind **nie** unbeaufsichtigt.
- Stark auftragende Kleidungsstücke müssen vor dem Anschnallen ausgezogen werden.
- Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind daran verbrennt.
- Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Der abgenommene Bezug kann nach Waschanleitung laut Pflegeetikett gewaschen werden.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden. Der Bezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.
- The child seat must not be modified and the assembly and operating instructions must be carefully observed, otherwise it is not possible to protect the child from danger whilst travelling.
- Ensure that items of luggage or other objects are properly secured, especially on the parcel shelf, since these can cause injuries in the event of a crash. Set a good example and strap yourself in. An adult that is not strapped in can be a danger to the child.
- Always ensure that your child is restrained while it is in the seat.
- **Never** leave your child without supervision.
- Bulky clothing must be removed before you strap your child in.
- Protect the child seat from direct sunlight; otherwise your child could suffer burns from coming into contact with the seat.
- The seat and belts can be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed in accordance with the washing instructions on the care label.
- The child seat must not be used without the cover. Never replace the cover with a cover that is not recommended by the manufacturer, since this cover is an integral part of the safety effect of the system.



- Gewährleistung 2 Jahre ab Kaufdatum. Reklamationsansprüche können nur bei Nachweis des Kaufdatums geltend gemacht werden.
 - Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung oder Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung
 - Sollten Sie Fragen haben, rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns eine E-Mail.
Telefon: +49 (0) 9255/77-0
E-Mail: info@recaro-cs.com
- Warranty 2 years from date of purchase. Claims can only be submitted together with verification of the date of purchase.
 - The warranty does not cover natural wear and damage due to excess strain or damage due to unsuitable or improper use.
 - If you have any questions call us or send us an email.
Telephone: +49 (0) 9255/77-0
email: info@recaro-cs.com